

ES FOLLETO INFORMATIVO ARNÉS ANTICAÍDAS MOD. 10 BASIC

Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425 y la norma armonizada EN 361:2002 y EN 365:2004.

Organismo de Control Notificado encargado del examen UE de Tipo: VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Organismo que interviene en el control de la producción (Módulo D): VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

IMPORTANTE

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada. Es indispensable una formación apropiada antes de su utilización. Lea atentamente esta ficha técnica de utilización. Esta ficha técnica presenta las formas de utilizar este producto. Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas. Cualquier otra utilización debe ser excluida: peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a Productos Climax, S.A.

Las actividades en altura son actividades peligrosas que pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir durante la utilización de nuestros productos en cualquier situación. Si no está capacitado para asumir esta responsabilidad o para correr este riesgo, no utilice este material.

Debe existir in situ un plan de salvamento relativo a cualquier emergencia que pudiese surgir durante el trabajo. Queda prohibido realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante, y que cualquier reparación debe llevarse a cabo únicamente según los procedimientos del fabricante.

VERIFICACIÓN

Antes de cada uso es necesario verificar las cintas a su paso por los puntos de conexión, las hebillas de regulación y las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados. Compruebe que las hebillas automáticas funcionen correctamente. Compruebe el cuerpo del mosquetón, el remache, el casquillo de seguridad, la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión... Abra el gatillo y compruebe que se cierra automáticamente al soltarlo. Compruebe que el casquillo de seguridad funcione correctamente. Durante su uso es importante verificar periódicamente el estado del producto. Asegúrese de la conexión y de la correcta colocación de los equipos entre sí. Es esencial para la seguridad que el equipo sea retirado del uso inmediatamente si:

- surge cualquier duda sobre su estado para una utilización segura;
- ha sido utilizado para parar una caída. En este caso no debería usarse otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

INSTRUCCIONES DE USO

El arnés anticaídas mod. 10 BASIC es un equipo de protección individual contra caídas y debe ser utilizado en combinación con dispositivos de anclaje según EN 795:2012, conectores según EN 362:2004, absorbedores de energía según EN 355:2002, etc. Antes de utilizar el equipo es necesario tomar todas las medidas oportunas para rescatar al usuario de una forma segura en caso de encontrarse con dificultades. Esto implica una formación adecuada en técnicas de rescate. Verifique la compatibilidad de este producto con los demás elementos de su material (consulte ficha específica).

1. Colocación del arnés

- Agarre el arnés por el anillo D trasero. Agite el arnés para poner todas las cintas en su lugar.
- Si las cintas del pecho, piernas y/o cintura están conectadas, entonces desconéctelas.
- Deslice las cintas sobre los hombros hasta que el anillo D esté localizado en la mitad de la espalda entre los omóplatos y hombros.
- Empuje la cinta de las piernas y conecte el extremo opuesto. Repita con la segunda cinta de las piernas.
- Conecte la cinta del pecho en posición a la mitad del pecho. Ajuste las tiras del torso para mantener las cintas de los hombros tirantes.
- Después de que todas las cintas han sido conectadas, ajuste todas las hebillas para que se ajuste el arnés a su cuerpo, pero permite un amplio rango de movimientos. Pase el exceso de cintas a través de las presillas plásticas.

El usuario debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que: sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para el uso previsto y que la regulación sea óptima. Compruebe regularmente los elementos de regulación y/o de fijación durante la utilización.

2. Punto de enganche dorsal

Sólo este punto sirve para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizando para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlos mejor, este punto está marcado con la letra A.

La altura libre debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la distancia de seguridad están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizando...).

3. compatibilidad: anillos / conectores

Una conexión incompatible puede conducir a un desenganche accidental, a una rotura o afectar a la función de seguridad de otro equipo. Compruebe sistemáticamente que el gatillo esté correctamente bloqueado apretándolo con la mano. Compruebe el estado de los conectores según las indicaciones de las instrucciones de utilización.

Cuidado, los anillos de enganche de su arnés anticaídas pueden hacer palanca sobre el gatillo del conector. Cuando se produce una tensión brusca del elemento de amarre y/o un choque sobre el sistema de bloqueo combinado con una mala posición del conector, el casquillo de seguridad puede romperse y el gatillo abrirse. Para eliminar esta posibilidad, intente situar los mosquetones adecuadamente cada vez que someta a un esfuerzo el sistema. Procure también que los mosquetones sean compatibles con las hebillas D y elimine los mosquetones que tienen tendencia a posicionarse incorrectamente de manera estable.

VIDA ÚTIL

La vida útil teórica del equipo es de 15 años a partir de la fecha de fabricación para todos los equipos con componentes que sean textiles o plásticos. La vida útil para los equipos y componentes metálicos es indefinida. La vida útil real del equipo depende de la intensidad, frecuencia, entorno de utilización (contacto con sustancias químicas, corrosivas, ambientes de elevada temperatura, etc.), competencia del usuario (evitar riesgos de abrasión, impactos, o cortes), mantenimiento, almacenamiento, etc.

Es necesario realizar una verificación del equipo por parte del fabricante, un centro o una persona competente como mínimo cada 12 meses a partir de la fecha de puesta en servicio. Se recomienda aumentar la frecuencia de las revisiones si la intensidad de uso es elevada. Se adjunta una ficha de seguimiento para un mejor control del equipo en el que se deje constancia de los resultados obtenidos. Es preferible asignar el equipo a un único usuario para que éste conozca su historia. La inspección debe comprender:

- Tejido: atención a los cortes, desgastes y desperfectos debidos a la utilización, al calor, a los productos químicos, etc.
- Costuras: cuidado con los hilos cortados o deshilachados.
- Hebillas: Buen funcionamiento.

Siempre que el equipo sufra una situación de caída, impacto o en trabajos en condiciones adversas, debe ser inspeccionado para comprobar posibles daños. Después de un choque importante, este producto no debe volver a ser utilizado: roturas internas no apreciables a simple vista pueden provocar una disminución de su resistencia limitando su funcionamiento.

Productos Climax se guarda el derecho de dar conformidad a las revisiones hechas por terceros incluso cuando éstos hayan participado en nuestros programas de formación.

En caso de duda, contacte con Productos Climax, S.A.

TRANSPORTE

Para evitar daños durante el transporte del equipo utilice el embalaje original.

ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

Almacenar el arnés anticaídas en la bolsa con la que se suministra en un lugar seco, alejado de la humedad, de las fuentes de calor, los rayos solares y de materias corrosivas o agresivas. Asegúrese de que este producto no esté excesivamente aprisionado, o comprimido. El buen estado del arnés anticaídas es una garantía de seguridad. Las bandas del arnés anticaídas están fabricadas en poliéster y debe ser lavado, a mano o máquina, con un detergente para ropa delicada, aclarado con agua limpia (temperatura máxima 30 °C), y posteriormente secado en un lugar sombreado, aireado y fresco. Las cintas mojadas, al secarse, encogen ligeramente. Si es necesaria una desinfección del producto, utilice un desinfectante compatible con la poliamida, el poliéster, el policarbonato, el PVC, etc. Déjelo en remojo durante una hora, en una solución diluida con agua y a una temperatura máxima de 42 °C. Seguidamente adare abundantemente con agua limpia y fría. Deje secar lentamente, lejos de cualquier fuente de calor directa.

MARCADO

El arnés anticaídas llevará cosida una etiqueta con la siguiente información:

Marca del fabricante: CLIMAX

Talla: S/M-L/XXL-XXXL

Organismo que interviene en el control de la producción (Módulo D): 1019

Dirección del fabricante:

Material de la fibra: Poliéster

Norma: EN 361:2002, EN 365:2004

Modelo: 10 BASIC

Marca de certificación: 

Nº de lote:

Mes y año de fabricación 

Ver información suministrada por el fabricante 

PRECAUCIONES

Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas. Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de caída. Es esencial para la seguridad que el dispositivo de anclaje o el punto de anclaje siempre esté colocado, y el trabajo se lleve a cabo de forma que se minimicen tanto el riesgo de caída como la altura de caída. El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795:2012 (resistencia mínima 12 kN).

Están prohibidos los rozamientos sobre materiales abrasivos o piezas cortantes. Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. Estar en suspensión e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte. Procure que los marcados del producto permanezcan legibles durante toda la vida del producto. Debe verificar que este producto sea adecuado para la utilización que le vaya a aplicar en relación a las leyes gubernamentales y las normas de seguridad en vigor. Deben ser respetadas las instrucciones de utilización especificadas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto. Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo. El revendedor debe redactar estas instrucciones en el idioma del país de utilización si el producto se revende fuera del primer país de destino.

MATERIALES PRINCIPALES

Cintas: Poliéster

Hebillas de ajuste: acero

Puntos de enganches metálicos y conector: acero

PT FOLHETO INFORMATIVO ARNÊS ANTIQUEDAS MOD. 10 BASIC

Este produto foi concebido de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 e a Norma Europeia EN 361:2002 e EN 365: 2004.

Organismo de Controlo Notificado responsável pelo exame UE de tipo:

VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Organismo que intervém no controlo da produção (Módulo D):

VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Declaração de conformidade: www.productosclimax.com

IMPORTANTE

Este produto somente deve ser utilizado por pessoas competentes e informadas, ou que estejam sob o controle visual directo de uma pessoa competente e informada. É indispensável uma formação adequada antes da utilização do arnês. Leia atentamente esta ficha técnica de utilização. Esta ficha técnica apresenta as formas de uso deste produto. Só são autorizadas as técnicas de utilização descritas. Qualquer outro tipo de utilização deve ser excluído: perigo de morte. Em caso de dúvidas ou problemas de compreensão, consulte a Productos Climax, S.A.

Os trabalhos em altura são actividades perigosas que podem provocar feridas graves e até mortais. A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança são efectuadas sob a inteira responsabilidade do utilizador. O utilizador assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidades por qualquer dano, ferida ou morte que possa ocorrer durante a utilização dos nossos produtos, em qualquer situação. Se não está capacitado para assumir esta responsabilidade ou para correr este risco, não utilize este material.

Deve existir in situ um plano de salvamento relativo a qualquer emergência que possa vir a surgir durante o trabalho. É proibido realizar alterações ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante, e que qualquer reparação deve ser levada a cabo apenas em conformidade com os procedimentos do fabricante.

VERIFICAÇÃO

Antes de qualquer utilização verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Vigie os cortes, desgastes e danos devido ao uso, ao calor, aos produtos químicos, etc. Atenção aos fios cortados. Comprove se as fivelas automáticas funcionam correctamente. Comprove o corpo do mosquetão, o rebite, o casquilho de segurança, a ausência de fissuras, deformações, corrosão... Abra o gatilho, solte-o e comprove que fecha automaticamente. Comprove se o casquilho de segurança funciona correctamente. Durante sua utilização é importante verificar periodicamente o estado do produto. Certifique-se da conexão e da correcta colocação dos equipamentos entre si. É essencial para a segurança que o equipamento seja posto fora de uso de maneira imediata se: - surgir qualquer dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura ou; - tenha sido utilizado para parar uma queda. Nesse caso não deveria ser usado novamente até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O arnês antiquedas mod. 10 BASIC é um equipamento de protecção individual contra quedas e deve ser utilizado em combinação com dispositivos de amarração segundo EN 795:2012, conectores segundo EN 362:2004, absorvedores de energia segundo EN 355:2002, etc. Antes de utilizar o equipamento é importante tomar todas as medidas necessárias para resgatar o usuário de uma forma segura, no caso desta pessoa se encontrar em dificuldade. Isto implica uma formação adequada em técnicas de resgate. Verifique a compatibilidade deste produto com os demais elementos do seu equipamento (consulte a ficha específica).

1. Colocação do arnês

- Segure o arnês pelo anel D traseiro. Sacuda o arnês para posicionar correctamente todas as precintas.
- Se as tiras para o peito, perna e / ou cintura estiverem conectadas, desconecte-as.
- Deslize as precintas sobre os ombros até que o anel D fique situado no meio das costas, entre os omoplatas e ombros.
- Empurre a precinta das pernas e abotoe a extremidade oposta. Faça o mesmo com a outra precinta das pernas.
- Abotoe a precinta peitoral posicionada no meio do peito. Ajuste as tiras do tronco para manter as precintas dos ombros esticadas.
- Depois de abotoar todas as precintas, regule todas as fivelas para que o arnês se ajuste ao seu corpo, mas permita uma ampla gama de movimentos. Passe o excesso das precintas através das presilhas de plástico.

O utilizador deve realizar movimentos e um teste de suspensão de cada ponto de ligação, com o seu material, para se certificar de que: é o tamanho correcto, tem o nível de conforto necessário para a utilização prevista e a regulação é a adequada.

Verifique regularmente os elementos de regulação e/ou de fixação durante a utilização.

2. Ponto de ligação dorsal

Este é o único ponto de ligação a um sistema antiquedas como, por exemplo, um antiquedas deslizante para corda, um absorvedor de energia, etc., sistemas descritos na norma EN 363. Para uma melhor identificação, este ponto vem indicado com a letra A.

A altura livre debaixo do utilizador deve ser suficiente para impedir que o utilizador choque contra qualquer obstáculo em caso de queda. Os cálculos específicos da distância de segurança são apresentados nas fichas técnicas dos demais componentes (absorvedores de energia, antiquedas deslizante, etc.).

3. Compatibilidade: argola / conectores

Uma conexão incompatível pode levar a um desenganche acidental, a uma ruptura ou afectar a função de segurança de outro equipamento. Comprove sistematicamente que o gatilho esteja correctamente bloqueado apertando-o com a mão. Comprove o estado dos conectores de acordo com as indicações das instruções de utilização.

Cuidado, as argolas de enganche do seu arnês de cintura podem fazer alavanca sobre o gatilho do conector. Quando se produz uma tensão brusca do elemento de amarre e/ou um choque sobre o sistema de bloqueio junto com um mal posicionamento do conector, o casquilho de segurança pode romper e o gatilho abrir. Para eliminar esta possibilidade, tente situar os mosquetões adequadamente toda

vez que submeta o sistema a um esforço. Procure também que os mosquetões sejam compatíveis com as fivelas D e retire os mosquetões que tenham tendência a posicionarem-se incorrectamente de maneira habitual.

VIDA ÚTIL

A vida útil teórica do equipamento é de 15 anos a partir da data de fabrico para todo o equipamento com componentes têxteis ou plásticos. A vida útil dos equipamentos e componentes metálicos é indefinida. A vida útil real do equipamento depende da intensidade, frequência, ambiente de utilização (contacto com substâncias químicas, substâncias corrosivas, ambientes com temperaturas elevadas, etc.), competência do utilizador (evitar riscos de abrasão, impactos ou cortes), manutenção, armazenamento, etc.

O equipamento deve ser verificado pelo fabricante, por um centro ou por uma pessoa competente pelo menos a cada 12 meses a partir da data da sua entrada em serviço. Recomenda-se aumentar a frequência das inspeções se a intensidade de utilização for elevada. Anexe-se uma ficha de acompanhamento para um melhor controlo do equipamento, na qual deverão ser registados os resultados obtidos. É preferível atribuir o equipamento a um único utilizador para que este conheça a sua história. A inspeção deve incluir:

- Tecido: atenção aos cortes, desgaste e danos devidos à utilização, calor, produtos químicos, etc.
- Costuras: atenção aos fios cortados ou desfiados.
- Fivelas: Bom estado de funcionamento.

Sempre que o equipamento estiver envolvido numa situação de queda, impacto ou for utilizado em condições adversas, deverá ser inspecionado para detetar eventuais danos. Este produto não deve ser utilizado novamente após um grande impacto: roturas internas não visíveis a olho nu podem causar uma diminuição da sua resistência, limitando o seu funcionamento.

A Productos Climax reserva-se o direito de aprovar as inspeções realizadas por terceiros, mesmo que estes tenham participado nos seus programas de formação.

Em caso de dúvida, contactar a Productos Climax, S.A.

TRANSPORTE

Para evitar danos durante o transporte do equipamento utilize a embalagem original.

ARMAZENAGEM, LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

Guardar o arnês antiquedas na embalagem original, num local seco, longe da humidade, de fontes de calor, dos raios solares e de substâncias corrosivas ou agressivas. Assegure-se de que este produto não fique excessivamente pressionado ou comprimido. O bom estado do arnês antiquedas é uma garantia de segurança. As tiras do arnês antiquedas são fabricadas em poliéster, portanto o arnês deve ser lavado, à mão ou à máquina, com um detergente para roupa delicada, enxaguado com água limpa (temperatura máxima 30 °C) e, depois, seco num local com sombra, arejado e fresco. As fitas molhadas encolhem ligeiramente depois de secas. Se for necessário desinfectar o produto, utilize um desinfetante compatível com poliamida, poliéster, policarbonato, PVC, etc. Deixe de molho, durante uma hora, numa solução diluída com água a uma temperatura máxima de 42 °C. Em seguida, enxágue com abundante água limpa e fria. Deixe secar lentamente, longe de qualquer fonte de calor directo.

MARCAÇÃO

O arnês possui uma etiqueta com a seguinte informação:

Marca do fabricante: **CLIMAX**

Tamanhos: **S/M-L/XXL-XXXL**

Organismo que intervém no controlo da produção (Módulo D): **1019**

Endereço do fabricante:

Material da fibra: **Poliéster**

Norma: **EN 361:2002, EN 365:2004**

Modelo: **10 BASIC**

Marca de certificação: 

Nº de lote:

Mês e ano de fabricação: 

Ver informação incluída pelo fabricante 

PRECAUÇÕES

Um harnês antiquedas é o único dispositivo de prevenção do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedas. Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda. É essencial para a segurança que o dispositivo de fixação ou o ponto de fixação estejam sempre bem posicionados e o trabalho seja levado a cabo de maneira a minimizar tanto o risco de queda como a altura da queda. A fixação do sistema tem de estar situada, de preferência acima da posição do usuário, devendo ainda cumprir com as exigências da norma EN 795:2012 (resistência mínima 12 kN).

Está proibido o contacto com materiais abrasivos ou peças cortantes. Os usuários devem ser aptos, do ponto de vista médico, para as actividades em altura. Estar suspenso e imóvel em um arnês pode provocar problemas fisiológicos graves ou morte. Procure manter os sinais do produto legíveis durante toda a vida do produto. Verifique se este produto é adequado para a utilização que lhe será dada, de acordo com as leis governamentais e as normas de segurança em vigor. As instruções de utilização especificadas nas fichas técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas. As instruções de utilização devem ser fornecidas ao usuário deste equipamento. O revendedor deve redactar estas instruções no idioma do país de utilização se o produto for revendido fora do primeiro país de destino.

MATERIAIS PRINCIPAIS

Fitas: poliéster

Fivelas de ajuste: aço

Ponto de engate de metal e gancho: aço

EN 10 BASIC FALL ARREST WORK HARNESS

This product has been designed in compliance with Regulation (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 361:2002 and EN 365:2004.

Notified Control Body responsible for the EU Type Exam:

VVUÚ a.s., Notified body 1019. Píkartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Body intervening in the control of production (Module D):

VVUÚ a.s., Notified body 1019. Píkartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Declaration of Conformity: www.productosclimax.com

IMPORTANT

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Specific training is essential before use. Read this notice carefully. This technical notice illustrates ways of using this product. Only the techniques shown are advised, all other uses are excluded: danger of death. In case of doubt or problem of understanding the use of this product, please contact Productos Climax, S.A.

Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

A rescue plan must be in place for any emergency that may arise during work. Alterations or additions to the equipment are prohibited without the manufacturer's prior written consent, and any repairs should be carried out only in accordance with the manufacturer's procedures.

VERIFICATION

Before each use, check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc. (check for cut or worn threads). Check that the buckles operate correctly. Make sure the body, gate, and locking sleeve are free of any cracks; deformation, corrosion, etc. open the gate and verify that it closes itself automatically when released. Verify that the locking sleeve operates properly. It is important to regularly inspect the condition of the product. Check its connection with the other equipment in the system and make sure that the various pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other. It is essential for safety that the equipment be removed from use immediately if:

- any doubts about its condition for safe use;
- it has been used to break a fall. In this case it should not be used again until a competent person confirms in writing whether it is acceptable to do so.

INSTRUCTIONS FOR USE

The fall arrest harness mod. 10 BASIC is personal protection equipment against falls and must be used in combination with anchorage devices according to EN 795:2012, connectors according to EN 362:2004, energy absorbers according to EN 355:2002, etc. Before using the equipment, it is necessary to take all the appropriate measures to rescue the user in a safe way in case of encountering difficulties. This implies adequate training in rescue techniques. Check the compatibility of this product with the other elements of its material (see specific sheet).

1. Putting on the harness

- Hold harness by back D-Ring. Shake harness to allow straps to fall in place.
- If chest, leg and/or waist straps are buckled, release straps and unbuckle at this time.
- Slip straps over shoulders so D-ring is located in middle of back between shoulder blades.
- Pull legs straps between legs and connect to opposite end. Repeat with second leg strap.
- Connect chest strap and position in midchest area. Tighten to keep shoulder straps taut.
- After all straps have been buckled, tighten all buckles so that harness fits snug but allows full range of movement. Pass excess strap through loop keepers.

The user will perform movements and a hanging test at each anchorage point, with the material, to ensure it is the right size, it is comfortable for the use expected and that the adjustment is optimal. Regularly check the adjustment and/or fastening elements during use.

2. Rear fall arrest attachment

Use only this point to attach a fall arrest system (for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other systems described in the EN 363 standard). For ease of identification, these points are marked with the letter "A".

Clearance: amount of free space below the user The clearance below the user must be sufficient to prevent the user from striking any obstacle in case of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the technical notices for the other components (energy absorbers, mobile fall arrester, etc.).

3. Compatibility attachment points/connectors

An incompatible connection may lead to accidental unhooking, breakage or may affect the safety function of another set of equipment. Systematically check the latch is blocked correctly and tighten it by hand. Check the state of the connectors according to the indications provided in the use instructions. Warning, the anchorage rings of your harness may act as a lever on the connector latch. Whenever there is sudden tension of the fastening element and/or a bang on the blocking system in combination with a bad position of the connector, the safety cap may break and cause the latch to open. To eliminate this possibility, try positioning the snap hooks adequately each time the system is to be subjected to stress. Also attempt for the snap hooks to be compatible with the D-buckles and eliminate snap hooks with a tendency to position themselves incorrectly in a stable manner.

LIFETIME

For all equipment with textile or plastic components, the theoretical service life of the equipment is 15 years from the date of manufacture. The service life for metal equipment and parts is indefinite. The actual service life of the equipment will depend on the intensity and frequency of usage, the environment where it is used (contact with chemical and/or corrosive substances, heat, etc.), the user's skill (avoiding abrasion, impact, or cuts), maintenance, storage, etc.

The manufacturer or a competent centre or person must check the equipment at least every 12 months from the date it is put into service. It is recommended to increase the frequency of these checks if usage is intensive. A monitoring sheet where the results can be recorded has been included to better control the equipment. The equipment should be preferably assigned to a single user, who will thus know its history. The inspection should check:

- Fabric: Looking for cuts, wear and damage from use, heat, chemical products, etc.
- Stitching: Looking for broken threads or fraying.
- Buckles: Correct operation.

Whenever the equipment is involved in a fall, impact or working in adverse conditions, it must be inspected for possible damage. This product should not be used again after a significant impact: Internal breakage that is not visibly appreciable could diminish its resistance, limiting its protective function.

Productos Climax reserves the right to approve checks made by third parties, even if they have participated in our training programmes.

In case of doubt, please contact Productos Climax, S.A.

TRANSPORT

To avoid damage during transport, use the original packaging.

CLEANING, DISINFECTION AND STORAGE

Store the harness in the bag with which it is supplied in a dry place, far from humidity, heat sources, sunrays and corrosive or aggressive materials. Ensure this product is not excessively confined or compressed. The harness being in a good state is a safety guarantee. The harness straps are manufactured out of polyester and must be cleaned, either hand or machine washed, using detergent for delicate clothing, rinsed with clean water (maximum temperature 30°C), and later left to dry in a shady, aerated and cool area. Wet straps shrink slightly upon drying. If it were necessary to disinfect the product, use a disinfectant which is compatible with polyamide, polyester, polycarbonate, PVC, etc. Leave it soaking for one hour in a water-diluted solution and at a maximum temperature of 42°C. Afterwards, rinse thoroughly using clean, cold water. Leave to dry slowly, far from any direct heat source.

MARKING

The product is marked with:

Manufacturer: Climax

Sizes: S/M-L-/XXL-XXXL

Body intervening in the control of production (Module D): 1019

Manufacturer's address:

Fiber material: Polyester

Norm: EN 361:2002, EN 365:2004

Model: 10 BASIC

Certification mark: 

Batch n°:

Month and year of manufacture: 

See information provided by the manufacturer 

WARNING

A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system. Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall. It is essential for safety that the whereabouts of the anchorage device or anchorage point is always known and that the work is carried out in such a way that both the risk of falling and the height of the fall are minimised. The system's anchorage must preferably be located above the user's position and must comply with the requirements of standard EN 795:2012 (minimum resistance 12 kN).

Do not allow this product to rub against abrasive materials or sharp edges. Users must be medically fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death. You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product. You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety. The use instructions specified in the technical files of each set of equipment associated with this product will be followed. The instructions for use must be provided to users of this equipment. If the equipment is resold outside the original country or destination, the reseller shall provide these instructions in the language of the country in which the product is to be used.

MAIN MATERIALS

Belts: polyester

Adjustment buckles: steel

Metal attachment point and hook: steel

FR MODE D'EMPLOI DU HARNAIS DE SÉCURITÉ MOD. 10 BASIC

Ce produit a été conçu conformément au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN 361:2002 et EN 365:2004

Organisme Notifié chargé de l'examen UE de Type:

VVUO a.s., Notified body 1019. Píkarťská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Organisme qui intervient dans le contrôle de la production (Module D):

VVUO a.s., Notified body 1019. Píkarťská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Déclaration de conformité: www.productosclimax.com

IMPORTANT

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et informées, ou sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et informée. Une formation appropriée est indispensable avant tout usage. Lire attentivement cette fiche technique d'emploi. Cette fiche technique présente les divers modes d'utilisation de ce produit. Seuls sont agréés les modes d'utilisation présentés. Tout autre mode d'utilisation doit être exclu : danger de mort. En cas de doute ou de problèmes de compréhension, adressez-vous à Productos Climax, S.A.

Les activités en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent comporter des risques de blessures graves et même mortelles. L'apprentissage des techniques appropriées et des mesures de sécurité est effectué sous votre seule responsabilité. Vous assumez personnellement tous les risques et toutes les responsabilités de tout dommage, de toute blessure ou de tout décès qui pourrait se produire pendant l'utilisation de nos produits dans quelque situation que ce soit. Si vous ne disposez pas de la capacité d'assumer cette responsabilité ou de courir ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Un plan de sauvetage doit figurer sur place en cas d'urgence pouvant survenir pendant le travail. Il est interdit d'altérer ou de faire des ajouts à l'appareil sans l'accord écrit préalable du fabricant, et toute réparation ne doit être effectuée que conformément aux procédures du fabricant.

VÉRIFICATION

Avant toute utilisation vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, l'usure et les dommages causés par l'usage, la chaleur, les produits chimiques, etc. Attention aux fils coupés. Vérifiez que les boucles automatiques fonctionnent parfaitement. Vérifiez le corps du mousqueton, le rivet, la douille de sécurité, l'absence de fissures, de déformations, de rouille... Ouvrez le cliquet d'arrêt et vérifiez qu'il se ferme bien automatiquement lorsque vous le laissez aller. Vérifiez que la douille de sécurité fonctionne bien. Pendant que vous utilisez ce produit, il est important de vérifier périodiquement son état. Assurez-vous de la connexion et de la bonne position des équipements entre eux. Il est essentiel pour la sécurité que l'appareil soit immédiatement retiré de l'utilisation si:

- vous avez le moindre doute quant à son état de sécurité d'utilisation ou;
- l'appareil a été utilisé pour amortir une chute. Dans ce cas, il ne doit pas être réutilisé jusqu'à ce qu'une personne compétente ne confirme par écrit s'il est acceptable de le faire.

MODE D'EMPLOI

Le harnais de sécurité mod. 10 BASIC est un équipement de protection individuel contre les chutes et il doit être utilisé avec des dispositifs de fixation selon EN 795:2012, des raccords selon EN 362:2004, des absorbeurs d'énergie selon EN 355:2002, etc.

Avant d'utiliser l'équipement, il faut prendre toutes les mesures permettant de récupérer l'utilisateur de façon sûre au cas où il se trouverait en difficulté. Ceci implique une bonne formation en techniques de secours.

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du matériel (voir la fiche spécifique).

1. Mise en place du harnais

- Saisissez le harnais par l'anneau arrière D. Agitez-le pour que toutes les sangles se déploient.
- Si les sangles de la poitrine et/ou de la taille sont réunies, défaites-les.
- Faites glisser les sangles sur les épaules jusqu'à ce que l'anneau D se trouve au milieu du dos, entre les omoplates et les épaules.
- Poussez la sangle des jambes et réunissez-la à l'extrémité opposée. Répétez l'opération avec la seconde sangle des jambes.
- Fermez la sangle de poitrine à mi-torse. Réglez les rubans du torse pour maintenir les sangles des épaules bien tendues.
- Lorsque toutes les sangles ont été fermées, réglez tous les boucles pour que le harnais soit bien ajusté à votre corps tout en vous laissant une aisance de mouvements. Passez l'excès des sangles à travers les passants en plastique.

L'utilisateur doit bouger et faire un test de fixation de chaque point de fixation avec son matériel pour être bien certain que la taille est la bonne, le niveau de confort correspond à l'usage prévu et le réglage est au point.

Vérifiez régulièrement les éléments de réglage et/ou de fixation au cours de l'utilisation.

2. Point de fixation dorsal

Ce point est le seul qui permet de fixer un système anti-chutes, par exemple un anti-chutes glissant pour corde, un absorbeur d'énergie... systèmes décrits par la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ce point porte la lettre A.

La hauteur libre sous l'utilisateur doit lui permettre de ne choquer contre aucun obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de distance de sécurité sont détaillés sur les fiches techniques des autres éléments (absorbeurs d'énergie, anti-chutes glissant...).

3. compatibilité : anneaux / raccords

Un raccord incompatible peut provoquer un décrochage accidentel, une rupture ou affecter la fonction de sécurité d'un autre équipement. Vérifiez systématiquement que le cliquet d'arrêt est bien bloqué en le serrant fortement avec la main. Vérifiez l'état des raccords selon les indications du mode d'emploi.

Attention, les anneaux de fixation de votre harnais de sécurité peuvent avoir un effet de levier sur le cliquet du raccord. En cas de tension brusque de l'élément de fixation et/ou d'un choc sur le système de blocage combiné avec une mauvaise position du raccord, la douille de sécurité peut se briser et le cliquet s'ouvrir. Pour éliminer cette possibilité, essayez de placer correctement les mousquetons

chaque fois que le système sera soumis à un effort. Essayez aussi d'avoir des mousquetons compatibles avec les boucles D et éliminez les mousquetons qui ont tendance à se positionner mal.

VIE UTILE

La durée de vie utile théorique de l'équipement est de 15 années à partir de la date de fabrication pour tous les équipements ayant des composants textiles ou bien plastiques. La durée de vie utile pour les équipements ayant des composants métalliques est indéfinie. La durée de vie utile réelle de l'équipement dépend de l'intensité, de la fréquence, de l'environnement d'utilisation (contact avec substances chimiques, corrosives, environnements à haute température, etc.), des capacités de l'utilisateur (éviter les risques d'abrasion, impacts, ou coupures), de l'entretien, du stockage, etc. Une révision de l'équipement par le fabricant, par un centre ou une personne compétente est nécessaire au moins tous les 12 mois à partir de la date de mise en service. Il est recommandé d'augmenter la fréquence des révisions si l'intensité d'utilisation est élevée. Une fiche de suivi est jointe pour un meilleur contrôle de l'équipement, dans laquelle sont annotés les résultats obtenus. Il est préférable d'attribuer l'équipement à un unique utilisateur afin que celui-ci connaisse son historique. L'inspection doit comporter :

- Tissu: vérification des coupures, des usures et des dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques, etc.
- Coutures: vérifier les fils coupés ou effilochés.
- Boucles: vérifier leur bon fonctionnement.

Chaque fois que l'équipement subit une situation de chute, un impact ou des travaux dans des situations défavorables, il devra subir une inspection afin de vérifier les éventuels dommages. Après un choc important, ce produit ne doit pas être réutilisé : des ruptures internes non appréciables à l'œil nu peuvent provoquer une diminution de sa résistance limitant ainsi son fonctionnement.

Productos Climax se réserve le droit d'approuver les révisions effectuées par des tiers y compris lorsque ceux-ci ont participé à nos programmes de formation.

En cas de doute, contactez Productos Climax, S.A.

TRANSPORT

Pour éviter tout dommage pendant le transport, utilisez l'emballage d'origine.

STOCKAGE, ENTRETIEN ET CONSERVATION

Stockez le harnais de sécurité anti-chutes dans le sac avec lequel il est fourni, dans un lieu sec, éloigné de toute humidité, de sources de chaleur, des rayons solaires et de matières corrosives ou agressives. Vérifiez que le produit n'est pas enfermé sous une pression excessive ni comprimé. Le bon état du harnais de sécurité anti-chutes est une garantie de sécurité. Les bandes du harnais de sécurité anti-chutes sont en polyester et il doit être lavé à la main ou en machine, avec un détergent pour linge délicat, rincé à l'eau claire (température maximale 30 °C), et séché à l'ombre, dans un endroit aéré et frais. Les rubans mouillés rétrécissent légèrement au séchage. S'il faut désinfecter le produit, utilisez un désinfectant compatible avec le polyamide, le polyester, le polycarbonate, le PVC, etc. Laissez tremper pendant une heure dans une solution diluée à l'eau et à une température maximale de 42 °C. Puis rincez abondamment à l'eau claire et froide. Laissez sécher lentement, loin de toute source de chaleur directe.

MARQUAGE

Le harnais de sécurité porte une étiquette d'information:

Marque du fabricant: CLIMAX

Tailles: S/M-L/XXL-XXXL

Organisme qui intervient dans le contrôle de la production (Module D): 1019

Adresse du fabricant:

Matériau de la fibre: Polyester

Norme : EN 361:2002, EN 365:2004

Modèle: 10 BASIC

Marque de certification: CE

N° de lot:

Mois et année de fabrication: 

Voir les informations fournies par le fabricant: 

PRÉCAUTIONS

Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute. Il est essentiel pour la sécurité que le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage soit toujours situés et que le travail soit effectué de telle sorte que le risque de chute et la hauteur de chute soient minimisés. L'ancrage du système doit de préférence être situé au-dessus de la position de l'utilisateur et doit être conforme aux exigences de la norme EN 795:2012 (résistance minimale de 12 kN).

Ne pas frotter sur des matériaux abrasifs ou des pièces coupantes. Les usagers doivent être médicalement aptes à affronter des activités en hauteur. Être suspendu et inerte à un harnais peut entraîner de graves problèmes physiologiques ou la mort. Faites en sorte que les marquages du produit restent lisibles pendant toute la vie du produit. Vous devez vous assurer que ce produit convient à l'utilisation qui en sera faite d'après les lois et les normes de sécurité en vigueur. Les instructions d'emploi spécifiées sur les fiches techniques de chaque équipement associé à ce produit doivent être scrupuleusement suivies. Le mode d'emploi sera remis à l'utilisateur avec l'équipement. Si le produit est revendu hors de son pays de destination, le revendeur doit rédiger des instructions dans la langue du pays où il sera utilisé.

MATÉRIAUX PRINCIPAUX

Rubans : polyester

Boucles d'ajustement : acier

Points de d'ancrage et connecteur métalliques: acier

